

不只是書店

訪旗津 thak 冊

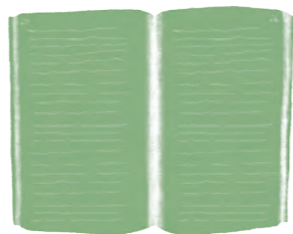
More Than a Bookstore: Kî-tin thak-tsheh

文 | 劉庭彰 · 攝 | 顏歸真



「旗津 thak 冊」店長蕭孟曲。

面對旗津天后宮往右走，不久便會見到當年馬雅各醫館的舊址，沿著旁邊的巷子進去，直走遇到第一個巷子後左轉，就是「旗津 thak 冊」。區區幾百公尺，卻彷彿走入旗津數百年來發展的歷史；如今，書店於此落腳，繼而成為人文匯聚之地，開啟一頁屬於這個時代的新篇章。



不只是書店

旗津隸屬高雄第一社區大學的學區，因此社大希望引進學習的資源，與其設一個辦公或上課處所，不如開一間書店，透過書店的經營，有著共同學習的延伸、共同參與的機會，和社區連結，讓外來者從不同的窗口認識旗津。另一方面，中山大學的 USR 計畫在旗津從事地方創生也已經行之有年，如果是旗津青年要返鄉創業，又或者外地人願意活化地方，中山大學都願意從旁協力。

於是，中山大學 USR 整修老屋，高雄第一社區大學進駐開設書店，而身兼文字工作者與咖啡烘焙師的蕭孟曲，也被委以經營書店的重責大任。

「簡單來說，我們雖然是三個不同的單位，但其實某些方向是一致的。譬如說書店開在這裡，外地人就會進來，或是旗津人返鄉時就有一個地方可以來；而這裡的書，部分都跟旗津有關，所以不管是在地人或是外來者，都可以透過這些書籍更加了解旗津。因此，某種程度上來說，書店也是在活化地方。」蕭孟曲解釋。

旗津 thak 冊等於是三個單位的總和，彼此不是主雇關係，而是相互合作。也因為上述的背景，蕭孟曲做的不只是管理書店，更多的是和社區、在地團體頻繁互動，希望能為旗津注入一股活力。

我很喜歡做這件事

雖然開設旗津 thak 冊是源自上述的背景，其實這並非蕭孟曲個人的夢想，但聊到在這個紙本沒落的時代中，書店的意義為何？蕭孟曲則提出不少看法。

「我其實覺得紙本書是很重要的，它可以讓人靜下來，當然現在可以安安靜靜看書的人比較少，所以我們更需要去營造這樣的環境，即便你來到這裡，你沒有辦法很完整地看完一本書，但你可以感受到文字、文學的存在，其實這就是潛移默化，也是我認為電子書無法取代的。」

「此外，我原本有很長的時間是在出版社擔任編輯，從中我發現『書』是一個產業，是從材料、印刷到設計等眾多環節匯聚而成的精華，並不是電子書可以取代的。或許是這樣的經驗，讓我對紙本書有深厚的感情，雖然店長的職務是受到委託的，但是我很喜歡做這件事。」

語言：情感的連結

旗津 thak 冊另一樣特色標誌，是蕭孟曲一口親切的台語招呼。

說台語的養成，是來自她幼年的成長經驗。蕭孟曲因為自小被阿公、阿嬤帶大，所以很習慣講台語。尤其是她回憶起高中去臺北讀書時，第一次離開家，那時候很心悶（sim-būn，思念之意）他們，無意間發現講台語好像不會受到空間與時間的限制，是一種隨時可以跟阿公、阿嬤連結的方式。

除此之外，她也認為：「其實每一間書店的風格與定調都取決於管理者，於是我思考的是，如果我有一個小小的影響力，推廣台語就是我很想做的事情。很多人不會台語，因此與我們的上一代，甚至再更上一代，都會產生隔閡，我覺得相當可惜。」

蕭孟曲一直很重視所謂的「情感」，她認為語言其實就是一種情感，如果上一輩會凋零，而我們對土地又不了解，那要怎麼愛自己所在的地方？

「我若能做就做，講台語對我來說是很輕鬆的，所以我用這種方式來推揀（thui-sak，推廣之意）。」



旗津 thak 冊由老屋改造，風格復古，也充滿靠近港口的藍色海水意象。



- 1 | 2 | 3
- 1 書店裡有溫馨可愛的和室空間，讓讀者可以舒服地窩在裡頭看書。
 - 2 蕭孟曲以文學家為靈感，設計了不同口味的咖啡包，也成為書店裡的特色商品。
 - 3 蕭孟曲說著一口流利的台語，豪爽的招呼讓人倍感親切。

有一次，她便與來自新加坡的遊客討論起母語的重要性。由於早期的新加坡有很多來自中國福建、廣東一代的移民，因此長輩都還會說母語，但到了李光耀的時代，英語變成新加坡官方語言，語言的傳承就這樣被切斷。現在的新加坡政府似乎已經察覺到這件事的嚴重性，反而要求現在的年輕人必須回頭學習母語，才能跟阿公、阿嬤溝通。所以蕭孟曲認為，臺灣的環境相對開放，也鼓勵大家尊重並找回自己的母語，多元化的語言樣貌其實讓許多外國人很羨慕。

她興致勃勃地補充道：「其實聽台語就可以大概知道對方來自哪裡，我覺得非常有趣。我都聽別人的台語，猜測他們是海口人、彰化人，大家都訝異，想說我怎麼猜到的？台語的腔調一直保有各地的特色，對我而言這就是線索，我如果知道他從哪裡來，我在那裡的記憶就會浮現出來。」

我所擅長或喜歡的選書

「每一間獨立書店，它的資本和空間其實都很有有限，所以會針對它所關心的議題來選擇出版品。」

蕭孟曲在選書時，主要有以下的考量。首先，書店位於旗津，因此旗津在地方面的書籍不會少；再往外推的話，就是高雄港，畢竟旗津與港口的建設息息相關。大致而言，旗津、高雄港以及高雄的在地文史書籍是書店的主力。其次是環境教育、台語文方面的書籍，這主要出自蕭孟曲個人所關心的議題。另外，較特別的是，由於戰爭與和平紀念館位於旗津，所以店內也會有臺籍日本兵、臺籍老兵的書籍。

最後，蕭孟曲總結：「除了這些之外，當然最多的還是文學，文學是最暢銷的。不過，書店主要販賣的書籍，仍然得是我所擅長或喜歡的，才能跟客人交流。」

搬遷：我想讓更多人了解旗津

前年，蕭孟曲參加《報導者》舉辦的深度攝影專題工作坊，並以「旗津」作為主題。當時為了作業，她密集拍攝旗津，明顯地感受旗津其實很長，但大部分的人都只知道旗後，而旗後卻不能代表旗津，整個旗津其實還有大汕頭、中洲等地方，都能夠讓人深入探索。

蕭孟曲語重心長地說：「現在的旗後很觀光化，所有的商業都集中在此。所以我心中暗想，其實書店已經有一個小小的影響力，五年了，我希望可以將這股影響力，帶去旗津的其他地方，讓大家看到旗津不同的樣貌，包括產業、族群等等，所以預計會把書店移去位在『沙子地』的技工舍。」

搬遷後的書店是否還能維持原先的人氣，蕭孟曲其實不太確定，也預先想到可能會因交通不便等原因，而碰上經營困難的危機，但她還是想試試。希望更多人可以透過這家書店，更認識地方，這是蕭孟曲的期待，也是她繼續的理由。

劉庭彰

1989年生，打狗、府城兩棲。清華大學臺灣文學研究所博士候選人，中正大學中國文學系兼任講師。研究興趣為臺灣古典文學、臺灣書法史。著有《跨越時代的府城文人——羅秀惠研究》。

蕭孟曲的 thak 冊選書



- 1 《旗津記憶》
林聰勝·著 | 裏路 (2023.04)
高雄出身的記者用攝影之眼，花了三十年時光，記錄旗津的在地面貌。
- 2 《港都人生：旗津島民》
林佩穎、李怡志·著 | 木馬文化 (2016.01)
兩位文史工作者採訪旗津在地職人，從口述歷史中爬梳旗津的流變。
- 3 《大港的女兒》
陳柔縉·著 | 麥田出版 (2020.12)
以日本時代的高雄為背景的小說，對於當時的政商、產業都有豐富的描寫。
- 4 《尋找湯姆生：1871 臺灣文化遺產大發現》
游永福·著 | 遠足文化 (2019.10)
收錄高雄上岸的英國攝影師湯姆生所拍的照片，也是最早記錄高雄的照片，非常珍貴。
- 5 《港都洋裁師：藏在日治庶民生活與裁縫故事裡的微光》
莊仲平·著 | 三民書局 (2022.08)
作者以母親的故事寫成半紀實小說，看得見過去的旗津，具有文史厚度。
- 6 《先養狗，然後……養了貓》
谷口治郎·著 | 大塊文化 (2021.07)
在養狗養貓的經驗中，體會生命與感情的羈絆，是一本非常好讀的書。
- 7 《獵女犯：台灣特別志願兵的回憶》
陳千武·著 | 大塊文化 (2023.04)
2023年改編成音樂劇之後被更多人看見，可從中更了解臺灣人的歷史。
- 8 《被蜜蜂拯救的女孩：失落、勇氣，以及外公家的蜂蜜巴士》
梅若蒂、梅依·著 | 大塊文化 (2019.07)
主角透過養蜂，思索家人、群體、個人的關係，也試圖理解自己與母親之間的矛盾，是個療癒的故事。